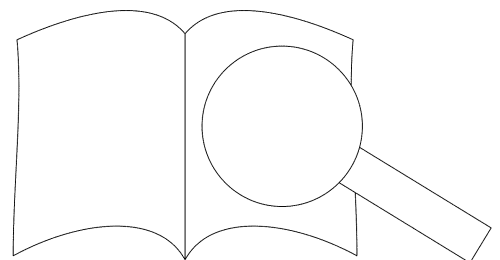


Musikalische Denkmäler Bd. 2 · Musical Monuments Vol. 2



Inhalt

Vorwort / Foreword

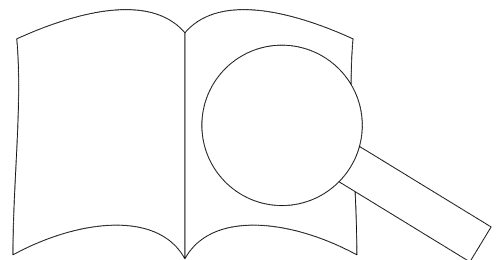
IV

Parte prima

1.	Sonata / Chorus	Jesus Christus ist um unser Missetat willen verwundet	1
2.	Recitativo / Accompagnato	Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten	4
3.	Aria (Soprano)	Will dich die Angst betreten	6
4.	Recitativo / Accompagnato	Und nahm zu sich Petrum	8
5.	Aria (Soprano)	Sünder, schaut mit Furcht und Zagen	9
6a.	Recitativo / Accompagnato	Und kam und fand sie schlafend	11
6b.	Recitativo	Und alsbald, da er noch redet	13
7.	Aria (Tenore)	Wenn nun der Leib wird sterben müssen	14
8a.	Recitativo / Accompagnato	Die aber legten ihre Hände an ihn	16
8b.	Recitativo	Und die Jünger verließen ihn alle	17
8c.	Chorus	Wir haben gehöret, dass er saget	19
8d.	Recitativo / Accompagnato	Aber ihr Zeugnis stimmt noch nicht überein	20
9.	Aria (Tenore)	Erwäg, ergrimmte Natternbrut	~
10a.	Recitativo	Da fingen an etliche ihn zu verspeien	
10b.	Chorus	Weissage uns	
10c.	Recitativo	Und die Knechte schlugen ihn ins Angesicht	
10d.	Chorus	Wahrlich, du bist der einer	
10e.	Recitativo	Er aber fing an sich zu verfluchen	
11.	Aria (Tenore)	Wein, ach wein itzt um die Wette	
12.	Choral	So gehst du nun, mein Jesu, hin	

Parte seconda

13.	Sinfonia		32
14.	Recitativo	Und bald am Morgen	32
15.	Aria (Alto)	Klaget nur, ihr Kläger hi	33
16a.	Recitativo	Jesus aber antwortet	35
16b.	Chorus	Kreuzige ihn	37
16c.	Recitativo	Pilatus aber spr	37
16d.	Chorus	Kreuzige ihn	37
17.	Choral	O hilf, Christe,	38
18.	Sinfonia		39
19a.	Recitativo	Pila'	39
19b.	Chorus	Ge' L' König	41
19c.	Recitativo	Und s' im 't mit dem Rohr	43
20.	Aria (Basso)	W si' 's Lebens	44
21.	Recitativo	an die Stätte Golgatha	45
22.	Aria (Soprano, Coro)	an' 'en Seelen	46
23.	Recitativo	gekreuziget hatten	49
24.	Aria (Soprano)	mein Herz und Blut	49
25a.	Recitativo	r oben über ihn geschrieben	50
25b.	Chorus	n! Wie fein zerbrichst du den Tempel	51
25c.	Recitati	selbengleichen die Hohenpriester	53
25d.	Choru	r hat andern geholfen	53
25e.	Recit	Und die mit ihm gekreuziget waren	56
26.		Was Wunder, dass der Sonner	
27.		Und um die neunte Stunde	
		Eli, Eli lama asabthani	
		Das ist verdolmetschet	
		Siehe, er ruft den Elias	
		Da lief einer und füllet einen	
		Wenn ich einmal soll scheide	
		Seht, Menschenkinder, seht	
		Der Fürst der Welt erleicht	



30.	Sinfonia	66
31.	Recitativo	67
32.	Aria (Basso)	67
33.	Recitativo	70
34.	Aria (Alto)	72
35.	Recitativo	73
36.	Aria (Soprano)	74
37.	Chorus	77
38.	Choral	79
39.	Chorus	80
	Und der Fürhang im Tempel zerriss	
	Wie kömmt's, dass, da der Himmel weint	
	Und es waren auch Weiber da	
	Dein Jesus hat das Haupt geneiget	
	Und er kaufte ein Leinwand	
	Wisch ab der Tränen scharfe Lauge	
	O selig ist zu dieser Frist	
	O Jesu du, mein Hülf und Ruh	
	Amen	

Soliloquenten

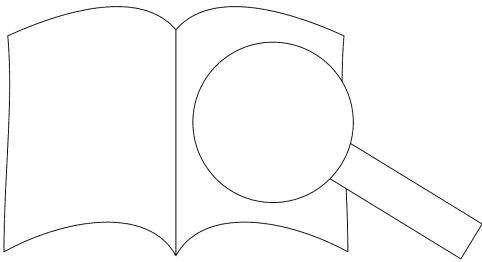
Evangelist (Tenore)
Jesus (Basso)

Ancilla (Soprano)
Hauptmann (Alto)
Hohepriester (Alto)
Judas (Alto)
Kriegsknecht (Alto)
Petrus (Tenore)
Pilatus (Tenore)

Zielsetzung: Die Aufführungsmaterialien sind in der Originalqualität gegenüber Original evtl. gemindert. • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Die Aufführungsmaterialien sind in der Originalqualität gegenüber Original evtl. gemindert. • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Die Aufführungsmaterialien sind in der Originalqualität gegenüber Original evtl. gemindert. • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Vorwort (gekürzt*)

Johann Sebastian Bach führte neben eigenen Passionsmusiken auch einige Werke anderer Komponisten auf, unter denen die „Kaiser“ zugeschriebene Markus-Passion an prominentester Stelle steht. Bach hat sie über einen Zeitraum von etwa 35 Jahren mindestens dreimal aufgeführt und dabei jeweils umgestaltet, wobei das biblische ‚Handlungsgerüst‘ (Rezitative, Volkschöre als Turbae) unangetastet bleibt. Mit der hier vorgelegten letzten Fassung liegt ein Pasticcio zugrunde aus Kompositionen „Kaisers“, Georg Friedrich Händels sowie des Pasticcio-Bearbeiters Johann Sebastian Bach selbst.

Die drei Bach'schen Fassungen der Markus-Passion unterscheiden sich wie folgt:¹

- a) Weimarer Fassung um 1712, in solistischer Besetzung und nur von Streichern² begleitet
- b) Leipziger Fassung 1726, eine in einigen Sätzen gegenüber der Version von ca. 1712 umgestaltete Fassung mit drei neu gesetzten Chorälen (12., 17., 38.)
- c) Leipziger Pasticcio-Fassung um 1747 mit sieben Arien aus der *Brockes-Passion* (*Der für die Sünde der Welt gemarterte und sterbende Jesus*) von Georg Friedrich Händel:

5. Sünder, schaut mit Furcht und Zagen
Soprano, Oboe solo, Bc
9. Erwäg, ergrimme Natternbrut
Tenore, VI I/II unisono, Bc
22. Eilt, ihr angefochtenen Seelen
Soprano, Chor, VI I/II unisono, Bc
24. Hier erstarrt mein Herz und Blut
Soprano, Bc (aus e-Moll transponiert)
26. Was Wunder, dass der Sonnen Pracht
Soprano, VI I/II, Fagott I/II, Bc
32. Wie kömmt's, dass, da der Himmel weint
Basso, VI I/II, Bc
36. Wisch ab der Tränen scharfe Lauge
Soprano, VI I/II, Oboe I/II, Bc

Was Bachs Eigenanteil am Pasticcio von ca. 1747 so sind wir auf Vermutungen angewiesen. Es stammen zwei Choräle aus der Leipziger Fassung von 1726 von ihm (12. und 17.). Problematisch ist die Teilüberlieferung dieser Fassungen, in denen nicht alle Stimmen vorhanden sind. Die Leipziger Choräle weist etliche Akkorde auf, die nicht mit der Bezifferung von ca. 1747 in etlichen Fassungen überein. Daher ist eine mutmaßliche Rekonstruktion der obligatstimmigen Stimmen (13.) ist allein in den drei Fassungen vorhanden; das trifft sonst auf keine der Choräle zu, weshalb man davon ausgeht, dass dieser Satz von Johann Sebastian Bach entlehnt wurde.

Neben den hier hinaus vorhandenen Quellen, die wiederum von Bachs Fassungen zum Grundbestand aller Quellen bzw. der folgenden zu zählen: die Vertonung des Kapitels 14–15 des Markus-Evangeliums in

Luthers Übersetzung, der Eingangsschor „Jesus Christus ist um unser Missetat willen verwundet“ und einige wenige Arien.³ Wer diesen Grundbestand komponierte, bleibt nach wie vor fraglich; genauso wie die Datierung, der Entstehungsort und -anlass der Markus-Passion.

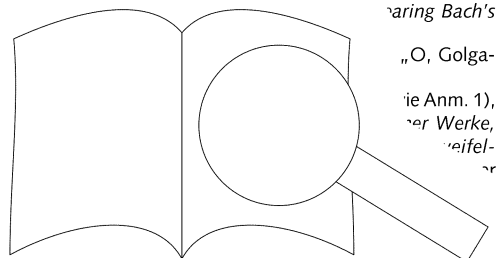
Zwei fast identische Textdrucke von 1707 und 1711 dokumentieren die mutmaßlich frühesten Aufführungen der Passion im Hamburger Dom unter der Leitung des Domkantors Friedrich Nicolaus Brauns. In keiner der bekannten Quellen wird der Name des Komponisten genannt; nur der Umschlag zu Bachs Stimmenmaterial der Fassung 1726 nennt „R. Kaiser“ als Urheber einer „Passio Christi secundum Matthæum“ [sic]. Dieser Eintrag ist indes der einzige, der auf Reinhard Keiser als Komponisten der Markus-Passion hindeuten scheint.

Ein stilistischer Vergleich mit anderen geistlichen Werken dieses Komponisten zeigt, dass diese Annahme sehr fraglich ist. Zudem ist der Vorname Reinhard nicht korrigiert. Da sich im Hamburger Urmusikarchiv des Vaters Gottfried Keiser aufgeführt ist, erscheint eine Zuweisung als Komposition von Reinhard Keiser wahrscheinlich als annehmbar. Reinhard Keiser pflegte in Hamburg eine große Kapelle und besaß zahlreiche Kirchenämter. Eine Zuschreibung an Reinhard Keiser als Leiter der Aufführungen der Markus-Passion in Hamburg liegt in der Tradition. Die Leipziger Fassung der Markus-Passion zweifellos norddeutscher Prägung und in der Tradition der Leipziger Passionen handelte, wird aus den Arien deutlich. Etliche Textdrucke anderer Fassungen (deren Musik meist verschollen ist) enthalten interessante Anmerkungen zur musikalischen bzw. Ausführung, die der Markus-Passion

* Für weitergehende Informationen verweisen wir auf das vollständige Vorwort sowie den Kritischen Bericht in der Partitur.

¹ Vgl. Alfred Dürr: „Zu den verschollenen Passionen Bachs“, in: *Bach-Jahrbuch* 1949/1950, S. 81–99; Andreas Glöckner: „Johann Sebastian Bachs Aufführungen zeitgenössischer Passionsmusiken“, in: *Bach-Jahrbuch* 1977, S. 75–119; Kirsten Beißwenger: *Johann Sebastian Bachs Notenbibliothek* (= *Catalogus musicus*, Bd. 13), Kassel etc. (Bärenreiter) 1992; Reinhard Keiser: *Die Musik von Reinhard Keiser*, in: *Bach-Jahrbuch* 1977, S. 119–121; Reinhard Keiser: *Die Musik von Reinhard Keiser*, in: *Bach-Jahrbuch* 1977, S. 119–121.

² Mit „A“ (A) bezeichnet.
³ Für die Arien (A) S. 42.
⁴ Serie „A“ (A) S. 42.
hafter Bericht
Johann Sebastian Bach (Repr.)



Die oben genannten drei Fassungen, die Bach von der Markus-Passion angefertigt hat, sind in folgenden Quellen überliefert:

- a) Weimarer Fassung ca. 1712: einfacher Stimmensatz, bestehend aus den Stimmen SATB, Violino I/II, Viola I/II, Cembalo; s. Krit. Bericht, Quellen **B1–B9**
- b) Leipziger Fassung 1726: nur Vokalstimmen SATTB und Orgel (nur 1. Teil); Quellen **C1–C6**
- c) Leipziger Pasticcio-Fassung ca. 1747: komplette Cembalostimme geschrieben von Johann Christoph Friedrich Bach (Bezifferung: J. S. Bach) und autographe „Bassono 1“–Stimme nur zur Händel-Arie „Was Wunder“ (26.); Quellen **A1** und **A2**

Die unter c) angeführte Cembalostimme (**A1**) liegt der vorliegenden Edition maßgeblich zugrunde. Da die übrigen Stimmen fehlten, ist die Edition auf die älteren Stimmen (Weimar/Leipzig) angewiesen; bei den sieben Händel-Arien ist neben **A1** die teilautographe Partiturabschrift der Brockes-Passion (Quelle **D**) die maßgebliche Quelle.

Die Edition ist aber notgedrungen eine hypothetische Rekonstruktion des Pasticcios. Vom Standpunkt des sich wandelnden Geschmacks sind die 20–35 Jahre älteren Stimmen teilweise als veraltet zu bezeichnen, gerade weil sich anhand vieler Beispiele dokumentieren lässt, dass Bach frühere Werke bei späterer Gelegenheit einer Revision unterzog, zu der neben Notenkorekturen auch Detailänderungen gehörten. Ein Problem stellt u.a. die Mitwirkung von Oboen dar, die in den Händel-Arien teilweise gefordert, in der Weimarer Fassung der Markus-Passion aber auf die Begleitung einer einzigen Arie mit solistischer Oboe beschränkt war. Ursprünglich nur mit Streichern besetzte Arien bleiben in vorliegender Edition unverändert; in Turbae, die nicht eindeutig streichertypische Figuren aufweisen, werden Oboen *colla parte* geführt. Bei sonstigen Arien/Chorsätzen bietet die Edition für die jeweiligen Aufführungsbedingungen einen Gestaltungsspielraum: je nachdem wie stark die Streicher-Besetzung ist, sollten die Oboen *colla parte* oder nicht.

Leipzig, im September 2011

Christine

Foreword (abridged*)

In addition to his own Passion music settings, Johann Sebastian Bach also performed several works by other composers, of which the most notable was the St. Mark Passion attributed to “Kaiser”. Over a period of about 35 years Bach performed this at least three times, reworking it each time, while the biblical “framework” (recitatives, crowd choruses as *turbæ*) remained untouched. This publication of the last version is a pasticcio based on compositions by “Kaiser”, George Frideric Handel, and the arranger of the pasticcio, Johann Sebastian Bach himself.

Bach’s three versions of the St. Mark Passion differ from each other as follows:¹

- a) Weimar version of ca. 1712, scored for solo voices and accompanied only by strings²
- b) Leipzig version of 1726, reworked in some movements compared with the version of ca. 1712, with chorale settings (12., 17., and 38.)
- c) Leipzig pasticcio version of ca. 1747 with the *Brockes Passion* (*Der für die Sünde und sterbende Jesus*) by George Frideric Handel

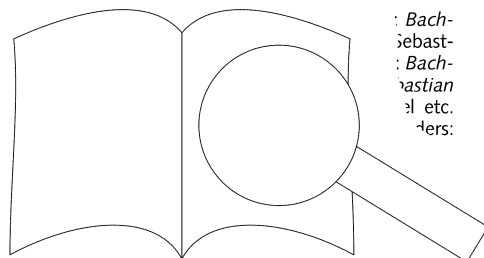
- 5. Sünder, schaut mit Furcht
Soprano, Oboe solo, Br
- 9. Erwäg, ergrimmt N
Tenore, VI I/II un
- 22. Eilt, ihr angefo
Soprano, Cl
- 24. Hier erst
Soprano
- 26. Wa
c
- 32
b
- ... scharfe Lauge
... oe I/II, Bc

In addition to the pasticcio of ca. 1747 is a reconstruction. It seems fairly certain that two chorales of the Leipzig version of 1726 were composed by Bach (12. and 17.). What is problematic here is the partial reconstruction of this version, with only the vocal parts available. The four-part writing of the chorales contains quite a lot of chords without a third. In addition, the figuration of many chords in the pasticcio harpsichord part of ca. 1747 differs

* For more extensive information as well as the complete foreword, see the

¹ See Alfred W. J. Bach’s *Jahrbuch 1*
ian Bach’s *Jahrbuch 1*
Bach’s *Not*
(Bärenreiter)
„Zum Text
Jahrbuch 1
Bach’s *Pas*

² Except for those belonging to



: Bach-
sebast-
: Bach-
bastian
al etc.
ders:

from the vocal part of 1726. Therefore, for both chorales Detlev Schulten has reconstructed an instrumental obbligato part which is presumed to be missing. The nine-measure *Sinfonia* (13.) exists only in the three versions by J. S. Bach (this is also the case for the two chorales already mentioned), which is why we can assume that this movement was composed by Johann Sebastian Bach himself.

If we compare the other existing sources, it is striking that these again differ considerably from Bach's versions. Only the following elements are common to all the sources or versions: the setting of biblical text from chapters 14–15 of St. Mark's Gospel in Luther's translation, the opening chorus "Jesus Christ ist um unser Missetat willen verwundet" and a few arias.³ The composer of these recurring elements is still a matter of debate, as is the dating, and place and occasion of composition of the St. Mark Passion.

Two almost identical text books from 1707 and 1711 document what are presumed to be the earliest performances of the Passion in Hamburg Cathedral, conducted by the cathedral Kantor Friedrich Nicolaus Brauns. The name of the composer is not given in any of the known sources; only the cover of Bach's set of parts for the 1726 version names "R. Kaiser" as the composer of a "Passio Christi secundum Matthæum" [sic]. This entry is the only one which seems to point to Reinhard Keiser as the composer of the St. Mark Passion.

A stylistic comparison with other sacred works by this composer shows that this attribution is very doubtful. In addition, the first name has been indistinctly abbreviated or corrected. As Keiser's father, the composer *Gottfried* Keiser (dates of birth and death unknown, compositions largely lost) seemed to have lived temporarily in northern Germany as well, an attribution to the father seems more likely than to his much more famous son. There is evidence that Gottfried Keiser was in contact with the Hamburg cathedral Kantor F. N. Brauns; he owned numerous "piece church music" by Keiser senior.⁴ However, an attribution to Brauns, who is listed as director of the performance of the text books, seems implausible for several reasons. With the original version of the St. Mark Passion, the chorales and chorales show beyond doubt that they are a Passion music of north German Hamburg tradition. Numerous other Hamburg Passions (for which there are or were performance, found

The three versions of the St. Mark Passion prepared by Bach mentioned in the following sources:
a) Weimar version: the set of parts comprising the vocal parts for SATTB and the harpsichord parts C1–C6
b) the version of ca. 1747: a complete harpsichord part out by Johann Christoph Friedrich Bach (J. S. Bach's son) and an autograph "Basiss" only for the Handel aria "Was Wunder"

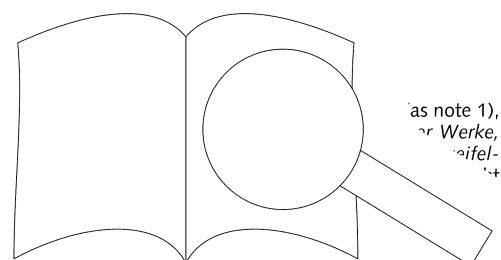
The harpsichord part (A1) listed under c) has been used primarily as the basis of the present edition. Since the other parts are missing, the edition requires the older parts (Weimar/Leipzig); for the seven Handel arias, in addition to source A1, the partial autograph copy of the score of the *Brockes Passion* (source D) is the definitive source.

However, the edition is of necessity a hypothetical reconstruction of the pasticcio. The 20–35 years older parts can partly be described as antiquated, seen from the point of view of changing taste, precisely because, with the help of many examples, it can be shown that Bach revised earlier works when the opportunity occurred, which included correcting notes and making alterations in detail. One problem among several is the use of the oboes; they were partly required in the Handel arias, but their use in the Weimar version of the St. Mark Passion was restricted to one single aria with solo oboe. Arias originally scored only with strings remain unaltered in this edition; in *turba* arias where the writing is not necessarily typical for strings have been included *colla parte*. For other movements, the edition offers a range of alternative notations for different performances, depending on the size of the body of strings, which may or may not play *colla parte*.

Leipzig, September 1999
Translation: Elizabeth C. Smith

Leipzig, September 1999
Translation: Elizabeth C. Smith

³ For a complete list of sources see p. 42
⁴ *Series of the 18th century* (Kirste) Johan (repre



as note 1),
or Werke,
aufel-

Markus-Passion

als Pasticcio von Johann Sebastian Bach
mit Arien aus Georg Friedrich Händels „Brockes-Passion“

Parte prima

1. Sonata / Chorus

Adagio

Tutti

(2 Oboi)
2 Violini
2 Viole
Basso
continuo

„Kaiser“
Georg Friedrich Händel
Johann Sebastian Bach
Klavierauszug: Paul Horn

Auft. ... / Duration: ca. 90 min.

© 2012 ...us-Verlag, Stuttgart – CV 35.502/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edita von
Christine Blanken

16

Mis - se - tat wil - len ver - wun - - det und um un - ser
 ist um un - ser Mis - se - tat wil - len ver - wun - det und um un - ser
 ist um un - ser Mis - se - tat wil - len ver - wun - det und um un - ser
 ist um un - ser Mis - se - tat wil - len ver - wun - det und um un - ser

20

Allegro

Sün - de wil - len zer - schla - gen, zer - schla - gen;
 Sün - de wil - len zer - schla - gen, zer - schla - ger
 Sün - de wil - len zer - schla - gen, zer - auf
 Sün - de wil - len zer - schla - gen, Stra - fe liegt auf

24

die auf ihm, auf dass wir Frie - de hät - ten, Frie - de
 dass, auf dass wir Frie - de hät - ten, auf dass wir Frie - de
 vir Frie - de hät - ten, wir Frie auf

27

ihm, die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de, dass wir
hät-ten, auf dass wir Frie-de, dass wir Frie-de hät-ten, dass wir Frie-de hät-ten. Die
hät-ten. Die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de hät-ten,
dass wir Frie-de hät-ten, auf dass wir Frie-de, Frie - de _ hät-ten. Die Stra - fe

The image shows a musical score for a song. It consists of five staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and the fifth staff is a piano accompaniment. The music is in 4/4 time and the key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in German and are written below the vocal staves. The score is for measures 27 through 30. The lyrics are: 'ihm, die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de, dass wir hät-ten, auf dass wir Frie-de, dass wir Frie-de hät-ten, dass wir Frie-de hät-ten. Die hät-ten. Die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de hät-ten, dass wir Frie-de hät-ten, auf dass wir Frie-de, Frie - de _ hät-ten. Die Stra - fe'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

30

Frie-de, Frie-de hät-ten. Die Stra - fe liegt auf ihm,
Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de, auf
auf dass wir Frie-de hät-ten, auf dass wir F
liegt auf ihm, liegt auf ihm.
auf dass wir Frie-de,

Carus-Verlag

33

ihm, auf der arch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.

en, und durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.

liegt ae hät-ten, und durch sei - ne W- let.

- de hät-ten, und durch sei - ne

2. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus, Petrus)

Evangelist

Und da sie den Lob - ge - sang ge - spro - chen hat - ten, gin - gen sie hin - aus an den Öl - berg, und

Bc

4

Jesus

Je - sus sprach zu ih - nen: Ihr wer - det euch in die - ser Nacht al - le an mir

Archi

7

är - gern, denn es ste - het ge - schrie - ben: Hir - ten

9

schla - gen, und die Scha wer - den sich zer - streu - en;

12

ich auf - er - ste - he, will ich vo

ich hin -

15

Evangelist

Petrus

ge - hen in Ga - li - lä - am. Pe - trus a - ber sa - get zu ihm: Und wenn sie sich al - le

Bc

18

Evangelist

Jesus

är - ger - ten, so woll - te ich mich doch nicht är - gern. Und Je - sus sprach zu ihm: Wahr - lich, ich

Archi

21

sa - ge dir, heu - te, in die - ser Nacht, e - he denn der Hahn zwei -

st drei - mal ver -

25

Evangelist

leug - nen. Er re - det a - ber noch w

Bc

ich mit dir auch ster - ben muss - te, wollt

28

Evangelist

en. Des - sel - ben glei - chen

sie

31

ka-men zu dem Ho - fe mit Na-men Geth - se - ma-ne, und er sprach zu sei-nen Jün-ger-n:

34 Jesus

Set - zet euch hier, bis ich hin - ge - he und be - te.

Archi

3. Aria (Soprano)

Andante

Bc

3 Soprano

Will

5

tre - ten, zu

7

be - ten, so ge - he hin zu be - - ten zu dei - nem heil - gen

9

Gott, so ge - he hin zu be - ten zu dei - nem heil - gen Gott.

12

Fine

U, nun zer -

15

tr

fal - - len, kannst du in. - len, so wirst du nicht zu -

17

am Fal - len lal - len, sc

4. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus)

Evangelist

Und nahm zu sich Pe - trum und Ja - co - bum und Jo - han - nem und fing an zu zit - tern und zu

Bc

4

Adagio

Jesus

za - gen und sprach: Mei - ne See - le ist be - trübt, ist be - trübt bis in den

Archi

7

Tod, bis in den Tod; ent e - a - chet. Und

Bc

Evangelist

10

ging ein we - nig für Er - de und be - tet, dass,

12

e, die Stun - de vor - ü - ber - gin - g

15 Jesus

Ab - - ba, mein Va - ter, es ist dir al - les mög-lich, ü-ber -

Archi

18

he - be mich die-ses Kelchs! Doch nicht wie ich will, son - dern wie du — willt.

5. Aria (Soprano)

Andante

Oboe solo

Oboe solo
Basso
continuo

5 Soprano

, schaut mit Furcht und Za-gen

-sal

Ob

8

an, eu - rer Sün - den Scheu - sal an, Sün - der, schaut, Sün - der,

10

schauf mit Furcht und Za - - - - - gen eu - rer Sün - den Scheu - sal an,

Bc Ob

13

dr St. - - - - - gen Got - tes

16

Sohn kaum tra - gen kann, da der - sel - ben Straf und Pla - - -

Bc Ob

19

21

- gen Got - tes Sohn kaum tra - gen kann, Got - tes Sohn ____ kaum tra - gen ____

Bc

23

kann.

Ob

6a. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus)

Evangelist

Jes.

Und kam und fand sie schla-fend und sprach zu Pe-tro. alä-fest du? Ver -

Bc

5

möch-test du denn nicht ei-ne m.

Wä-chet und be-tet, dass ihr nicht in Ver-su-chung

9

Evangelist

st-lig, a-ber das Fleisch ist schwach. al-ben

13

Wor-te; und kam wie-der und fand sie a-ber-mal schla-fend, und ih-re Au-gen wa-ren voll Schlags, und

16

wuss-ten nicht, was sie ihm ant-wor-te-ten; und er kam zum drit-ten Mal und sprach zu ih-nen:

20

Jesus

Ach! Wollt ihr nun schla-fen und ru - hen, es ist ge-
Archi stu. n - men;

24

sie - he, des Men-schen Sohn wird er-wählt in der Sün-der Hän-de; ste-het

28

sie - he, der mich ver - rä

6b. Recitativo (Evangelist, Judas)

Evangelist

Und als-bald, da er noch re-det, kam her-zu Ju-das, der Zwöl-fen ei-ner, und

Bc

4

ei-ne gro-ße Schar mit ihm, mit Schwer-tern und mit Stan-gen von den Ho-hen-pries-tern und Sch-... ge-

7

lehr-ten und Äl-tes-ten. Und der Ver-rä-ter ha- ge-ben und ge-

10

Judas sagt: Wel-chen ich küs-sen wol-le, et und füh-ret ihn ge-wiss. Evangelist Und da er

14

Judas und sprach zu ihm: Rab-bi, F

Evangelist

7. Aria (Tenore)

Adagio

2 Violini
Basso
continuo

VII

VI II

4 Tenore

Wenn nun der Leib en

Bc

7

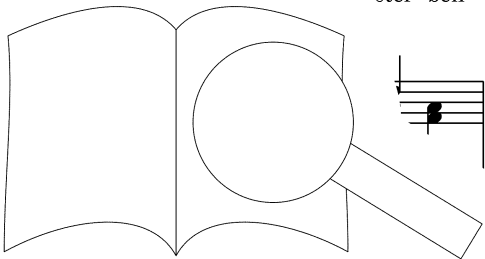
müs-sen, so soll die See-le - Jr - nen gött-lich sel-gen

VI

10

M-

ster-ben



13

8 müs-sen, so soll die See-le Je - sum küs-sen auf sei - nen gött-lich sel - gen

V1

16

8 Mund, auf sei-nen gött - - - lich sel - gen Mund.

V1

19 *Fine*

8 Doch nicht wie die-ser Ju-das ta - te, mit Gall ver - - - - - nein,

Bc

Fine

22

8 nein, nein, nein, aus in - - - - - ze - - - - - nein,

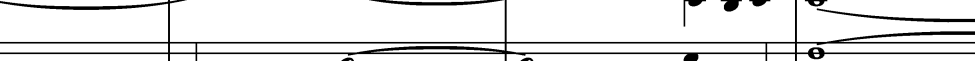
V1

25

8 nein, nein, aus

8a. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus)

Evangelist



Die a - ber leg - ten ih - re Hän - de an ihn und grif - fen ihn. Ei - ner a - ber von de - nen,

Bc

5

die da-bei-stun-den, zog sein Schwert aus und schlug des Ho-hen-pries-ters Knecht, und hi-

8

Ohr ab. Und Je - sus ant - wor - tet und sr

1.

Ar seid aus - ge -

Archi

11

gan-gen als zu ei-ne Mör-der-ern und mit Stan-gen mich zu fa-hen; ich bin

[illegible]

habt mich nicht ge - grif - fen; a - ber, auf dass die Schrift er - fül - let wür - de.

8b. Recitativo (Evangelist)

Evangelist
Bc Und die Jün - ger ver - lie - ßen ihn al - le und flo - hen. Und es war ein Jüng - li -

4 fol - ge - te ihm nach, der war mit Lein - wand be - klei - det auf der , - lin - ge grif - fen

7 ihn, er a - ber ließ die Lein - wand fah - loß von ih - nen. Und sie füh - re - ten Je - sum

11 8 ern und Äl - tes - ten und Schl

14

fol-ge-te ihm nach von fer-ne bis hin-ein in des Ho-hen-pries-ters Pa-last und saß bei den

17

Knech-ten und wärm-te sich bei dem Licht. A-ber die Ho-hen-pries-ter und der gan-ze Rat such-ten

This musical score is for the 17th measure of the hymn. It features a vocal melody in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: 'Knech-ten und wärm-te sich bei dem Licht. A-ber die Ho-hen-pries-ter und der gan-ze Rat such-ten'. The melody is in G major and 4/4 time. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

20

Zeug-nis wi - der Je - sum und fun - den nichts. ben fal - sche

The image shows a musical score for a vocal and piano piece. The vocal line is in G major, 4/4 time, and consists of two measures. The piano accompaniment is in G major, 4/4 time, and consists of two measures. The lyrics are 'Zeug-nis wi - der Je - sum und fun - den nichts. ben fal - sche'. The score is for a vocal and piano arrangement.

23

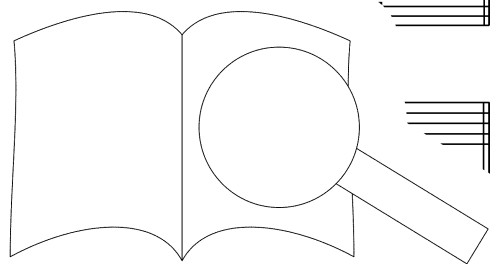
Zeug-nis wi-der Je-sum, a-ber ich bin nicht ü-ber-ein. Und et-li-che stun-den

26

PRO
Ausgabequalität gegenüber Original

jen fal - sche Zeug - nis wi - der

The image shows a musical score for the hymn 'Ich bin ein Zeuge'. It features a vocal line with a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics 'jen fal - sche Zeug - nis wi - der' are written below the notes. There are also piano accompaniment staves shown below the vocal line. A large, stylized 'PRO' watermark is overlaid on the left side of the page, and a magnifying glass graphic is on the right.



8c. Chorus

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-macht ist, ab -

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-macht ist, ab -

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-

Archi (+Ob)

bre - chen, ab - bre - chen, ab - bre - chen

bre - chen, ab - bre - chen, ab - bre - chen

macht ist, ab - bre - chen, ab - bre -

macht ist, ab - bre - chen, ab -

in drei - en

und in drei - en

Ta - gen ei-nen an- mit Hän-den ge - macht ist.

Ta - gen ei er nicht mit Hän-den ge - macht ist.

Ta - gen der nicht mit Hän-den ge-

bau - en, der nicht mit Hän-den

8d. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Hohepriester, Jesus)

Evangelist

A - ber ihr Zeug-nis stim-met noch nicht ü-ber-ein; und der Ho-he-pries-ter stund auf un-ter sie und

Bc

5 Hohepriester Evangelist

fra-ge-te Je-sum und sprach: Ant-wor-test du nichts zu dem, was die-se wi-der dich zeu-ge-ten? Er

8

a - ber schwieg stil - le und ant-wor-te-te nichts; ries-ter a - ber -

11 Hohepriester Evangelist

mal und sprach zu ihm: Bi-st du (an des Hoch-ge - lob - ten? Je - sus sprach:

14 Jesus

and ihr wer-det se - hen des and der

17

Evangelist

Kraft und kom-men mit des Him-mels Wol-ken. Da zer-riss der Ho-he-pries-ter sei-ne Klei-der und

21

Hohepriester

sprach: Was dür-fen wir wei-ter' Zeu-gen? Ihr habt ge-hö-ret die Got-tes-läs-te-rung! Was dün-ket euch?

25

Evangelist

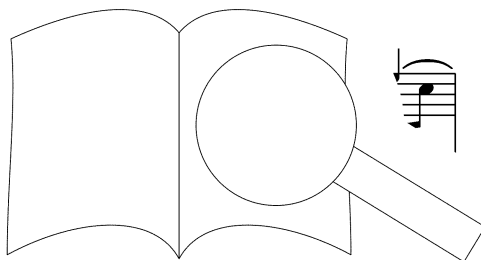
Sie a-ber ver-damm-ten ihn al-le, dass er des

9. Aria (Tenore)

2 Violini
Basso
continuo

VI

5



8 Tenore

Er - wäg, er - wäg, er-wäg, er-grimm-te Nat-tern-brut, was dei - ne

Bc VI

p

12

Wut und Rach - gier tut, was dei - ne Wut und Rach

Re

lag

15

- gier, was dei-ne Wut und Rach-gier tut!

VI

Quality may be reduced • Carus-Ver

18

Er-wäg, er-grimm-te Nat-tern-brut, \u00c4u-gier tut, er - wäg, er - wäg, 's ist ein B\u00e4uerlein, das sich nicht sch\u00e4mt, wenn er die Augen aufmacht, und die Welt um sich sieht.

20

Ausgabequalität gegenüber Original

Rach

Bc

23

- - - - - gier, was dei - ne Wut und Rach - gier tut! Er-wäg, er -

VI

26

grimm - te Nat - tern-brut, was dei - ne Wut und Rach - gier tut,

Bc VI

28

er-wäg, er-grimm-te Nat-tern-brut, was dei-r ie dei -

30

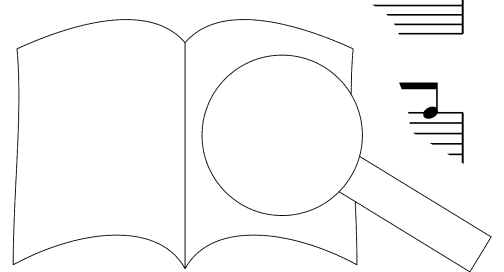
- ne Wut und Rach -

Bc VI

33

was dei-ne Wut und Rach-gier

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



36

Den Schöp-fer will ein Wurm ver -

Fine

39

der-ben, den Schöp-fer will ein Wurm ver-der-ben, ein Mensch bricht ü-ber Gott den

Bc

42

Stab! Dem Le-ben sprecht ihr's I

VI

44

des To-des Tod soll durch euch s

Bc

des Tod soll durch euch

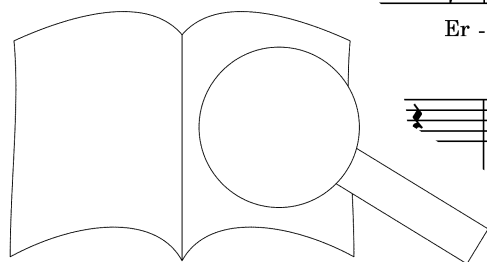
VI

47

- - - des Tod soll

Bc

Er -



10a. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Bc

Da fin - gen an et - li - che ihn zu ver - spei - en und mit

3

Fäus - ten zu schla - gen und zu ihm zu sa - gen:

10b. Chorus

Weis - sa - ge uns, weis - sa - ge uns!

Weis - sa - ge uns, weis - sa - ge uns!

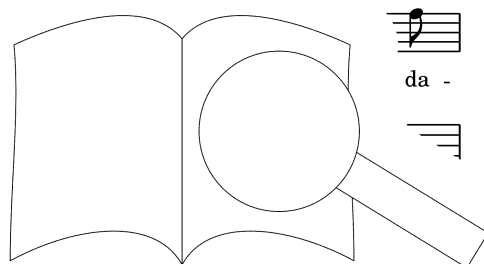
Weis - sa - ge uns, weis - sa - ge uns!

Archi (+ Ob)

10c. Recitativo

Evangelist

schlu - gen ihn ins An - ge - s



4

nie-den in dem Pa-last; da kam des Ho-hen-pries-ters Mäg-de ei-ne, und da sie sa-he

7

Pe-trus sich wär-men, schau-et sie ihn an und sprach: Und du wa-rest auch mit Je-su von

Ancilla

11

Evangelist Na-za-reth! Er leug-ne-te a-ber und sprach: Ich ken-

Petrus

nicht, was du

14

Evangelist sa-gest. Und er ging hin-a-de-ß; und der Hahn Krä-het.

17

sa-he ihn und hub a-ber-n

da-bei-

20 Ancilla Evangelist

stun-den: Die-ser ist der ei-ner! Und er leug-net a-ber-mal; und nach

23

ei-ner klei-nen Wei-le spra-chen a-ber-mal zu Pe-tro, die da-bei-stun-den:

10d. Chorus

Wahr-lich, du

Wahr-lich, du bist der

Wahr-lich, du bist der ei-

Wahr-lich, du bist der ei-ner, d du

li-lä-er, und

Archi (+Ob)

4

denn du bist

Ga-lä

er, und dei-ne Spra-che

ne Spra-che lau-tet gleich al-

lau-tet gleich al-so,

6

lau - tet gleich al - so, wahr - lich, du bist der ei - ner, denn du bist ein

so, wahr - lich, du bist der ei - ner, denn du bist ein Ga - li -

wahr - lich, du bist der ei - ner, denn du bist ein Ga - li - lä - er, und

du bist der ei - ner, denn du bist ein Ga - li - lä - er, und dei - ne Spra - che

9

Ga - li - lä - er, und dei - ne Spra - che lau - tet gleich

lä - er, und dei - ne, dei - ne Spra - che lau - tet

dei - ne Spra - che lau - tet gleich al - so, lau

lau - tet gleich al - so, und dei - ne Spra - che al - so.

10e. Recitativo (Evangelist, Petrus)

Evangelist

Bc Er a - ! zu ver - flu - chen und schwö - ren: Petrus Ich

3

Evangelist

a nicht, von dem ihr sa - get. mal;

6

da ge-dach-te Pe-trus an das Wort, das Je-sus zu ihm sa-get: „E - he der

9

Hahn zwei-mal Krä-het, wirst du mich drei-mal ver-leug-nen; und er hub an zu wei-nen.

11. Aria (Tenore)

Adagio assai

2 Violini
Basso
continuo

VI

4 Tenore

Wein, ach wein itzt um die Wet-te,

Bc

7

ach! Wein, ach, wei-ne,

Bc VI

st-te,

10

8

mei - ner bei - den Au - gen Bach, wei - ne, wei - ne, mei - ner bei - den Au - gen Bach!

VI Bc

13

8

O, dass ich genug

VI Bc

Fine

16

8

Trä - nen hät - te, zu be - wei - nen die - ss aus der

18

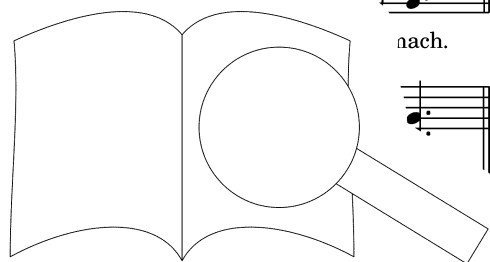
8

Trä - nen Brun - nen käm ein Si - run - nen; mich um - gibt der

20

8

angst und lau - ter Un - ge - mach nach.



12. Choral

So gehst du nun, mein Je-su, hin, den Tod für mich zu lei - den; für mich, der ich ein

So gehst du nun, mein Je-su, hin, den Tod für mich zu lei - den; für mich, der ich ein _

So gehst du nun, mein Je-su, hin, den Tod für mich zu lei - den; für mich, der ich ein _

Sün - der bin, der dich be - trübt in Freu - den. Wohl - an, fahr fort, d

Sün - der bin, der dich be - trübt in Freu - den. Wohl - an, fahr le - , mein

Sün - der bin, der dich be - trübt in Freu - den. Wohl fo, ler Hort, mein

Au - gen sol - len flie - angst und Weh, dein Lei - den zu be - gie - ßen.

Au - gen sol - len see mit Angst und Weh, dein Lei - den zu be - gie - ßen.

Au - gen : Trä - nen - see mit Angst und Weh, dein sie - ßen.

Parte seconda

13. Sinfonia

Adagio Archi

Allegro

Adagio

Archi
Basso
continuo

4 Allegro

Adagio

7 Allegro

Adagio

14. Recitativo (Evangelist, Pilatus, Jesus)

Evangelist

Und bald am Mor - gen hiel - ten die Ho - hen - pri

Bc

Äl - tes - ten und Schrift - ge -

4

lehr - ten, da - zu der gar

d/

am und füh - re - ten ihn hin und ü - ber - ant - wor - te - ten ihn Pi -

8

Pilatus

fra - get ihn: Bist du ein Kö - ni

Jesus

ch: Du

sagst's. Und die Ho-hen-pries-ter be-schul-dig-ten ihn hart. Pi-la-tus a-ber frag-te ihn

a-ber-mals und sprach: Ant-wor-test du nichts? Sie-he, wie hart sie dich ver-kla-gen.

15. Aria (Alto)

Allegro

VI

2 Violini
Basso
continuo

Kla-get nur, kla-get nur, ihr

wie ihr wol-let ihn ver-k

Bc

14

kla - get nur, ihr Klä - ger hier, wie ihr wol - let ihn ver - kla - gen, kla - get

Bc

18

nur, kla - get nur.

VI

22

Fine

26

Die - ses habt ihr zum er's ger - ne will er - tra - gen,

Bc

30

Herz und Sinn, sein Herz und S: in.

16a. Recitativo (Evangelist, Pilatus)

Evangelist

Je-sus a - ber ant - wor - te - te nichts mehr, al - so, dass sich auch Pi - la - tus ver-wun - der - te.

Bc

5

Er pfleg - te a - ber ih - nen auf das Os - ter - fest ei - nen Ge - fan - ge - nen -

8

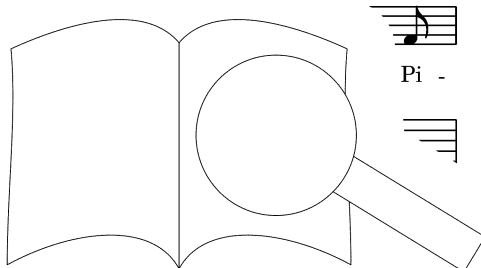
ge - ben, wel - chen sie be - gehr - ten. Es war a - b - ra - bas, ge -

11

fan - gen mit den Auf - rüh - ri - n, a - r - ruhr ei - nen Mord be - gan - gen hat - ten.

14

ging hin - auf und bat, da:



17 Pilatus Evangelist

la - tus a - ber ant - wor - tet ih - nen: Wollt ihr, dass ich euch den Kö - nig der Jü - den los - ge - be? Denn er

20

wuss - te, dass ihn die Ho - hen - pries - ter aus Neid ü - ber - ant - wor - tet hat - ten. A - ber die Ho - hen -

23

pries - ter rei - ze - ten das Volk, dass er ih - nen viel lie - - b. - be, Pi -

26

la - tus a - ber ant - wor - tet wi. un. Was wollt ihr denn, dass ich tu - e

29 Evangelist

di - get, er sei der Kö - nig der Jü -

16b. Chorus

Presto

Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Archi

16c. Recitativo (Evangelist, Pilatus)

Evangelist **Pilatus**

Pi - la - tus a - ber sprach zu ih - nen: Was hat er denn Ü n: rie - en noch viel

Bc

16d. Chorus

Presto

Kre - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Kre - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Kre - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Kre - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Archi

17. Choral

O hilf, Chris-te, Got - tes Sohn, durch dein bit - ter Lei - den, dass wir dir_ stets

un - ter - tan, all Un - tu - gend mei - den; dei - nen Tod und sein

den - ken, de - in - ge - schwach, dir Dank - op - fer schen - ken.

den - ken

de - wohl arm und schwach, dir Dan -

dir

18. Sinfonia

Largo

Archi

Archi
Basso
continuo

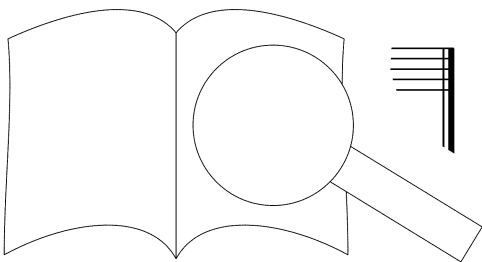
Musical notation for measures 1-5 of the Largo section. The score is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The upper staff (Archi) features a melody of eighth and quarter notes, while the lower staff (Basso continuo) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Musical notation for measures 6-9 of the Largo section. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns in the upper and lower staves.

Musical notation for measures 10-14 of the Largo section. The piece maintains its slow tempo and melodic focus.

Musical notation for measures 15-19 of the Largo section. The notation shows a continuation of the musical themes established in the previous measures.

Musical notation for measures 20-23 of the Largo section. The final measure (23) includes a trill (tr) ornament on a note in the upper staff.



19a. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Pi - la - tus a - ber ge - dach - te dem Volk ge - nug zu tun und gab ih - nen Bar - ra - bam

Bc

4

los und ü - ber - ant - wor - tet ih - nen Je - sum, dass er ge - gei - ßelt und ge - l - zi - get

7

wür - de. Die Krie - ges - knech - te a - ber in das

10

Richt - haus und rie - fen zu - mer Schar; und zo - gen ihm ein Pur - pur an

13

kr - nen - kro - ne und satz - ten sie ihm

19b. Chorus

Allabreve

Ge - - grü - ßet seist du, der Jü - den

Ge - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - - nig, der Jü - den Kö - -

Archi (+ Ob)

Ge - -

8

Kö - - nig, der Jü - den Kö - -

- - - nig, der Jü - den

Ge - - grü - ßet seist du, der Jü - den

grü - ßet seist du, der Jü - den i Jü - den Kö - -

14

grü - ßet seist

den Kö - - - nig, der Jü - den Kö - -

- - grü - ßet seist du, der Jü - den

Kö - -

nig, der Jü -

20

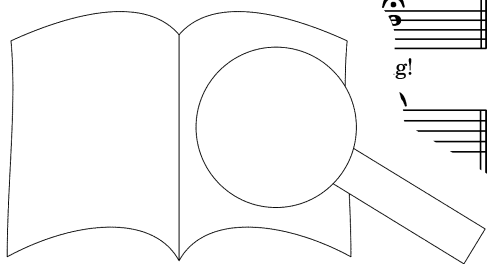
nig, ge - - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - nig,
 Kö - nig, der Jü - den Kö - - - nig, ge - - -
 ge - - - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - - - nig, der Jü - den
 nig, ge - - - grü - ßet seist

26

ge - - - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö -
 grü - ßet - seist du, ge - -
 Kö - - - - nig, ge - - vis, Jü - den
 du, der Jü - den Kö - - - nig, der Jü - den - - - nig,

32

Kö - - der Jü - den Kö - - nig!
 du, der Jü - de „ der Jü - den Kö - nig, der Jü - den Kö - - nig!
 Kö - - - - - nig!
 der Jü - den Kö - nig, der - - - nig!
 - ßet seist du, der Jü - g!



19c. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und schlu-gen ihm das Haupt mit dem Rohr, und ver - spei - e - ten ihn und fie - len auf die Knie und

Bc

5
be - te - ten ihn an. Und da sie ihn ver - spot - tet hat - ten, zo - gen sie ihm den Pur - pur aus und la - gen

9
ihm sei - ne ei - ge - nen Klei - der an und füh - re - ten ihn hin - aus, dar - and zwan - gen

13
ei - nen, der vor - ü - ber - ging, m: von Cy - re - ne, der vom Fel - de kam,

16
a - le - xan - dri und Ruf - fi, de

20. Aria (Basso)

Poco allegro
Archi

Archi
Basso
continuo

7 Basso

13

19

25

so wirst du So - doms Schau - ge - rich - ten und Go - sens Zwie - bel -

Bc

spei - se gram, und Go - sens Zwie - bel - spei - se gram.

Archi

44

49

21. Recitativo (Evangelist)

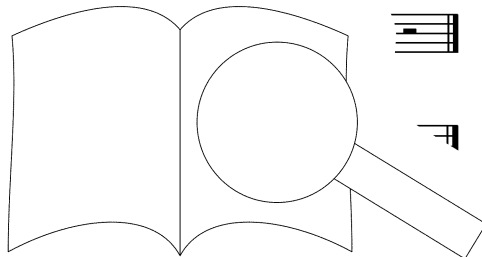
Evangelist

Und sie brach-te at Gol - ga - tha, das ist ver - dol - met - schet

Bc

4

ga - ben ihm Myr - rhen in Wein zu trin - ken



22. Aria (Tochter Zion, Chorus)

Andante

Violini

2 Violini
Basso
continuo

The first system of musical notation shows the Violini and Basso continuo parts. The Violini part is in the treble clef with a key signature of two flats and a 12/8 time signature. The Basso continuo part is in the bass clef with the same key signature and time signature. The music is in an Andante tempo.

The second system of musical notation continues the Violini and Basso continuo parts. The Violini part is in the treble clef with a key signature of two flats and a 12/8 time signature. The Basso continuo part is in the bass clef with the same key signature and time signature. The music is in an Andante tempo.

The third system of musical notation features a Soprano solo part in the treble clef with a key signature of two flats and a 12/8 time signature. The Violini and Basso continuo parts are in the bass clef with the same key signature and time signature. The Soprano solo part has the lyrics "Eilt, ihr an - ge -".

The fourth system of musical notation features a Soprano solo part in the treble clef with a key signature of two flats and a 12/8 time signature. The Violini and Basso continuo parts are in the bass clef with the same key signature and time signature. The Soprano solo part has the lyrics "ihr an - ge - focht - nen".

The fifth system of musical notation features a Soprano solo part in the treble clef with a key signature of two flats and a 12/8 time signature. The Violini and Basso continuo parts are in the bass clef with the same key signature and time signature. The Soprano solo part has the lyrics "aus Ach - sa -".

14

Ach-saphs Mör-der-höh - - - - - len, kommt, Soprano

Alto Wo-

Tenore Wo-

Basso Wo-

Wo-

17

kommt nach Gol-ga - tha.

hin? wo-hin?

hin? wo-hin?

hin? wo-hin?

hin? wo-hin?

20

Nehmt des Glau- flicht,

wo-hin? wo-hin?

wo-hin? wo-hin?

wo-hin? wo-hin?

wo-hin?

flieht zum Schä-del - hü - gel, eu-re Wohl-fahrt blü-het da, eu-re Wohl-fahrt blü-het

wo-hin?

wo-hin?

wo-hin?

Bc

da! Kommt, kommt, kommt

wo-hin?

wo-hin?

wo-hin?

wo-hin?

VI

Bc

tha, kommt nach

wo-hin?

wo-

VI

48

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und da sie ihn ge-kreu-zi-get hat-ten, tei-le-ten sie sei-ne Klei-der und wur-fen das

Bc

Los drum, wel-cher et-was be-kä-me. Und es war um die drit-te Stun-de, da sie ihn kreu-zig-ten.

24. Aria (Soprano)

Adagio e staccato

Soprano

Hier er-starrt mein Herz und Blut, -ne id Sin-nen!

(2 Oboi)
Archi
Basso
continuo

Him-mel, was wollt ihr be- en? er, was ihr tut? Wisst ihr

tut?

fel

16

wa - gen, Got - tes Sohn ans Kreuz zu schla - gen? Dürft ihr Hund', ihr Teu - fel___

20

wa - gen, Got - tes Sohn ans Kreuz zu schla - - - gen, Got - tes Sohn ans Kreuz zu

25

schla - gen?

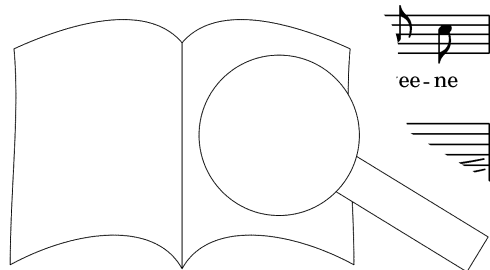
25a. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und es war o ge - schrie - ben, was man ihm Schuld gab,

4

o - nig der Jü - den.



Allegro

4

gen; hilf dir nun sel - - ber, und steig her-ab, und steig her-ab vom Kreuz, und steig her-ab.

gen; und steig her-ab — vom Kreuz, und steig her-ab. Hilf dir nun

gen;

gen; hilf dir nun sel - - ber,

gen; hilf dir nun sel - - ber, und steig her-ab — vom

8

Hilf dir nun sel - - ber, un-

sel - - ber, und steig her - ab — vom K

und steig her-ab vom Kreuz, steig her-ab,

Kreuz, hilf un - ber,

11

Kreuz, und steig her-ab

und steig her - ab,

- - - ber, und steig her - ab,

und steig her-ab, steig her-ab,

vom Kreuz, und steig her-ab,

14

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

25c. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Des - sel - ben - glei - chen die Ho - hen - pries - ter ver - spot

3

an - der samt den Schrift - ge - l a - chen:

25d. Chorus

Allegro

Er hat an-der-n ge-h selbst nicht hel - fen.

Er hat an- in sich selbst nicht hel - fen. Ist er Chris-tus und

Er hat und kann sich selbst nicht hel

en und kann sich selbst nicht

4

Kö-nig von Is-ra-el, und Kö-nig von Is-ra-el, so stei-ge er nun

Ist er Chris-tus und Kö-nig von Is-ra-el, und Kö-nig von

7

vom Kreuz, auf dass wir se-hen und gläu-ben, wir se' be-

Is-ra-el, so stei-ge er nun

Ist er Chris-tus und Kö-nig von Is-ra-el, -

el, so

10

Kö-nig von Is-ra-el, so

Ist er

se

er nun

Chris-tus und

wir

12

stei - ge er nun vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu - ben.

Ist er Chris - tus und Kö - nig von Is - ra - el, ist er Chris - tus und Kö - nig von Is - ra - el, und Kö - nig von

Kö - nig von Is - ra - el, und Kö - nig von Is - ra - el, so stei - ge er nun

se - hen und gläu - ben, wir sehn und gläu - ben, so steig er nun, steig er

+ Val

15

Ist er Chris - tus und Kö - nig von Is - ra - el, und Kö - nig von Is -

Is - ra - el, so stei - ge er nun

vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu - ben.

nun vom Kreuz, auf dass wir sehn, auf dass wir sehn se - ben.

+ VI II + VI I

18

stei - ge er

se - hen und

Kö - nig von

Ist er Chris -

uz, auf dass wir se - hen und gläu - ben.

er Chris - tus und Kö - nig von Is - ra - el, so

Is - ra - el, so nun

ig von

21

Ist er Chris-tus und Kö-nig von Is - ra - el, und Kö-nig von Is - ra - el, so
 steig er nun, so stei - ge er nun vom Kreuz, ist er Chris-tus und
 vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu-ben, auf dass wir
 Is - ra - el, so steig er nun vom Kreuz, auf dass wir sehn, auf dass wir

24

stei - ge er nun vom Kreuz, auf dass wir sehn und
 Kö-nig von Is - ra - el, so stei-ge er nun vom Kreuz, auf dass wir se
 se - hen und gläu-ben, wir sehn und gläu - ben, auf dass wir
 sehn und gläu-ben, steig er nun vom Kreuz, auf dass wir sehn und gläu-ben.

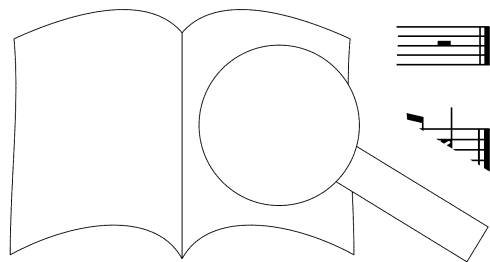
25e. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und die mit ihm schmä - he - ten ihn auch. Und

4

de ward ei-ne Fins-ter-nis ü-ber das ga



26. Aria (Soprano)

2 Violini
2 Fagotti
Basso
continuo

VI, Fg

9

17

Soprano

Was Wun - der, dass der

25

Pracht, dass Mond und Ster - ne nicht mehr fun - k.

33

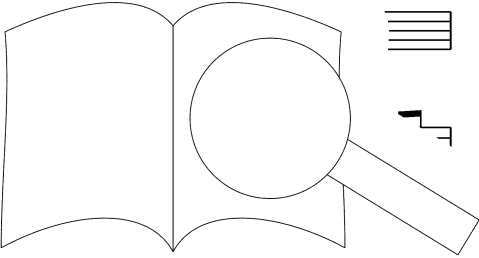
da ei - ne

nacht der Son - nen Son - ne will ver -

41

PROBE PART

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



49

Was Wun - der, dass der Son - nen Pracht, dass

p

Bc

57

Mond und Ster - ne nicht mehr fun - - - - keln, da ei - ne

Tutti

Bc

65

fal - be To - des-nacht der Son - nen Son - ne

er

73

der Son - nen Son - ne will ver -

gemindert

Bc

81

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27a. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und um die neun-te Stun-de rief Je-sus laut und sprach:

27b. Arioso (Jesus)

Adagio

Jesus

Adagio
Jesus

E - - li, E - - li, la - ma, la - ma a - sab - th

Archi

5

ni, la - ma, la - ni.

27c. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

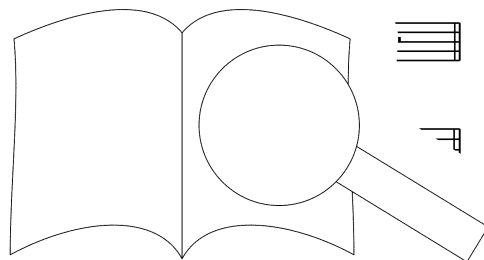
Evangelist

Das ist ver dol-m' Gott!

Wa - rum, wa - rum hast du mich ver - las - sen?

6

die da-bei-stun-den, da sie das



27d. Chorus

Sie - he, er ru - fet den E - li - as,

Sie - he, er ru - fet den E - li - as, sie - he,

Sie - he, er ru - fet den E - li - as, sie - he, er

Sie - he, er ru - fet den E - li - as, den E - li - as,

Archi (+ Ob)

den E - li - as, sie - he, er ru - fet den E - li -

sie - he, sie - he, er ru - fet den E - li - as, den r

ru - fet den E - li - as, sie -

sie - he, er ru - fet den E - li - as.

Sie - he, er

sie - he,

li

sie

he, er ru - fet den E - li - as.

he, er ru - fet den E - li - as.

he, er ru - fet as.

li - as, er ru - f

27e. Recitativo (Evangelist, Kriegsknecht)

Evangelist

Da lief ei - ner und fül - let ei - nen Schwamm mit Es - sig und

Bc

3

Kriegsknecht

ste - cket ihn auf ein Rohr und trän - ket ihn und sprach: Halt! Lasst se - hen, ob

6

Evangelist

kom - me und ihm hel - fe. A - ber Je - sus schr' ver - schied.

28. Choral (Alto)

Alto

mal soll schei -
e mir zum Schil -

4

Christ, — bei mir, wenn ich den Tod soll lei - - den, so
mei - - ner Not, und lass mich sehn dein Bil - - de in

7

tritt du dann — her-für. Wenn
dei - - ner Kreu - - zes-not,

10

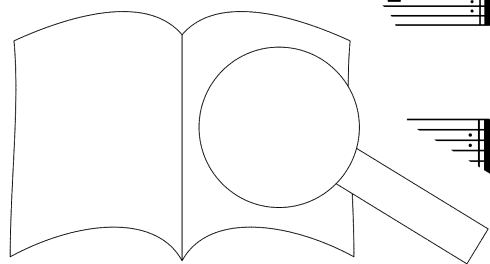
mir am al - ler - bängs - - ten, wird da - - ze
will ich nach dir bli - - cken, da - - bens -

13

sein, so m - - den Ängs - - ten kraft
voll der sein Herz drü - - cken. Wer

16

est der und stirbt Pein. wohl.



29a.* Aria (Soprano)

Adagio

2 Violini
Basso
continuo

VI

3 Soprano

Seht, Men-schen-kin-der, seht, der

Bc

6 Fürst der Welt, der Fürst der Welt ver-geht. Seht, seht, seht, Men-der, er

VI

9 Fürst der Welt ver-geht, der r geht.

12

Fine

Ihr

* r. 29b musiziert werden. Die Cembalostimme des Pasticcio (Qui
früheren Leipziger Fassung. / No. 29b can be played as an altern
induc . repetition for the aria as, for example, in the earlier Leipzig version.

15

Frie-dens-en - gel, kla - get, saust Lüf - te, Men-schen, za - get, saust Lüf - te, Men-schen, za - get, der

18

al - les sonst er-hält, der al - les trägt, ver-fällt, der al - les trägt, ver-fällt.

Bc VI

29b.* Aria (Tenore)

Adagio

2 Violini
Basso
continuo

VI

3 Tenore

Der Fürst der Welt er-bleicht, das

Bc

6

r Welt ent-weicht. Der Fürst das

VI

* N Alternativ zu Nr. 29a zu musizieren, vgl. dort. / This tenor Aria is to be pla-

9

Licht der Welt ent- weicht, das Licht der Welt ent- weicht, ent- weicht.

12

Fine

15

Eh - re ist ver-ach - tet, der Trös-ter ist v s-ter ist ver-schmach-tet, ach

18

schar- lich - ten Tag zur Nacht, ht.

Bc

30. Sinfonia

Adagio assai

Archi

Archi
Basso
continuo

First system of musical notation for measures 1-4. The treble staff contains chords and the bass staff contains a steady eighth-note accompaniment.

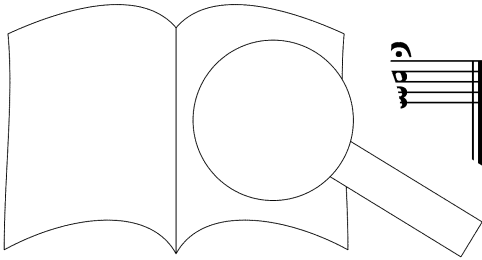
Second system of musical notation for measures 5-8. The treble staff features more complex melodic lines with some triplets.

Third system of musical notation for measures 9-11. Measure 9 starts with a [c] marking. The bass staff has a [c] marking in measure 10.

Fourth system of musical notation for measures 12-14. The treble staff has a melodic line with some grace notes.

Fifth system of musical notation for measures 15-17. The treble staff continues with a melodic line.

Sixth system of musical notation for measures 18-20. Measure 18 starts with a [c] marking. The bass staff has a [c] marking in measure 19.



31. Recitativo (Evangelist, Hauptmann)

Evangelist

Und der Für - hang im Tem - pel zer - riss in zwei Stück von o - ben an bis un - ten

Bc

4

aus. Der Haupt - mann a - ber, der da - bei - stund ge - gen ihm ü - ber und sa - he, dass

7

Hauptmann

er mit sol - chem Ge - schrei ver - schied, sprach er: Wahr - lich, die - ser ist C n.

32. Aria (Basso)

Allegro

Bc VII

2 Violini
Basso
continuo

6

10

Bc

s, da der Him - mel weint, da sei

Bc

runds

14

Ra - - - - -

18

- chen, des blin-den Ab-grunds Ra - - - - - chen,

Bc V1

22

da Ber-ge bers-ten, Fel-sen kra-

1-2

27

weicht, da Ber-ge bers-ten, -se-

VI Bc

31

mein Fel-sen-he

it er -

weicht? Ja, ja, es klopft, es bricht:

VI

Sein Ster - ben reißt mei - ne Seel aus dem Ver - der - ben; ja,

Bc VI

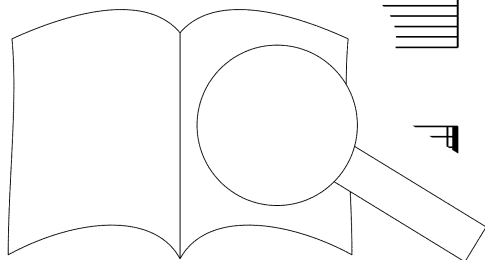
ja, es klopft, es bricht: Sein Ster - ben

Bc

- ne Seel aus dem

- ben, Seel aus dem Ver - der - ben.

VI Bc VI



33. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und es wa - ren auch Wei - ber da, die von fern sol - ches schau - e - ten,

Bc

4

un - ter wel - chen wa - ren Ma - ri - a Mag - da - le - na und Ma - ri - a, des klei - nen Ja - cobs r - ses

7

Mut - ter, und Sa - lo - me, die ihm auch nach - ge - fr -

- lä - a war,

11

und ge - die - net hat - ten, und vie - die mit ihm hin - auf gen Je - ru - sa - lem

14

- ren. Und am A -

ar

17

(wel-cher ist der Vor-sab-bath), kam Jo-seph von A-ri-ma-thi-a, ein ehr-ba-rer Rats-herr,

21

wel-cher auch auf das Reich Got-tes war-te-te; der wagt's und ging hie-rein zu Pi-la-to und

24

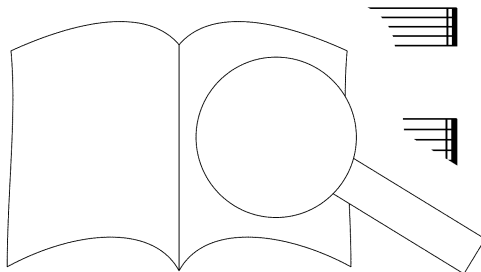
bat um den Leich-nam Je-su. Pi-la-tus a-ber ver-wur-ss-ot war,

27

und rief den Haupt-mann und fragte ob er schon ge-stor-ben wä-re;

30

...det von dem Haupt-mann, gab e



34. Aria (Alto)

Adagio

Archi
Basso
continuo

Archi

4

Alto

Dein Je - sus hat das Haupt ge - nei-get, man legt ihn nu-

Bc

Archi

9

legt ihn nun ins Grab hin-ein.

Archi

Bc

es nicht zu Her-zen

12

stei - get, der k-

sein, der kann nicht Ja - cobs, Ja - cobs En - kel

15

18

35. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und er kauf - te ein Lein - wand und nahm ihn ab und wi - ckel - te ihn in die

Bc

4

Lein - wand und leg - te ihn in ein Grab, das war in ei en, und

7

wäl - zet ei - nen Stein für d. A - ber Ma - ri - a Mag - da -

10

Jo - ses schau - e - ten zu, v

36. Aria (Soprano)

Larghetto

Ob, VI

2 Oboi
2 Violini
Basso
continuo

9 Soprano

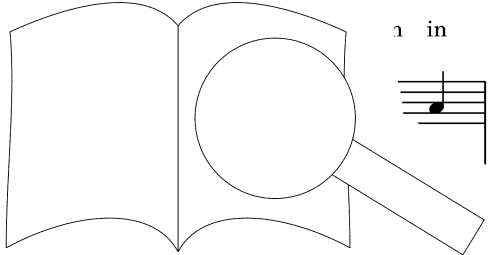
Wisch ab der Trä-nen schar-fe Lau-ge, el. in in

Ob solo

14

Ruh, steh, sel-ge See-le, nu- rä-nen schar-fe Lau-ge, steh, sel-ge

19



24

Ruh. Wisch ab der Trä - nen schar-fe Lau - ge, steh, sel - ge

Tutti

Ob

f *p* VI

29

See - le, nun in Ruh, steh nun in Ruh, steh nun in

33

Ruh, steh, sel - ge See - - - le, sel - ge See - - - le, nun in

38

Ruh. Wisch ab der ne Lau - ge, steh, sel - ge See - le, nun in

43

47

- le, steh, sel-ge See-le, nun in Ruh.

Bc

Tutti

52

57

Fine

Sein aus - ge-sperr-ter Arm v

Bc

Fine

64

dir den Him-mel auf und se.

sein aus - ge-sperr-ter Arm und

Tutti

70

Au - ge sperrt dir den Him

Bc

zu.

37. Chorus

Allabreve

First system of musical notation for the Chorus, featuring vocal staves and piano accompaniment. The tempo is marked Allabreve. The lyrics are: O se - lig, se - - - lig ist zu die - ser Frist, zu

Bc

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: O se - - - lig, se -

Third system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: die - - - ser Frist, o se - - - lig, se - - - lig ist zu die - ser Frist, zu O se - - li -

Archi (+ Ob) = c.f. *

Fourth system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: g ist zu

Fifth system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: se - - - lig, ist zu die - ser, die - ser Frist, die - ser Frist, zu die - ser, die - ser Frist, die - - - lig ist zu die - ser, die - ser Frist, die - - - ser Fris

Bc

c.j

Sixth system of musical notation, concluding the vocal and piano parts. The lyrics are: die - - - ser Fris

* „O Tr. „keit, o Herzeleid“

25

der

der die - ses recht be - den - - - - - ket, der

der die - ses recht be -

der die - ses recht be - den - - - - - ket, c.f.

Bc

31

die - ses recht be - den - - - - - ket, recht be - der

die - ses recht be - den - - - - - ket, recht '

den - ket, der die - ses, der die - ses recht be - den - k

der die - ses recht be - den - - - - - die be - den - -

37

ket,

ket,

ket,

er Herr der Herr-lich - keit, der Herr - lich - keit, der

er Herr-lich - keit, der Herr-lich - keit c.f.

Grab

43

Herr - lich - keit wird _____ ins Grab, ins Grab ge - sen - - - ket,

Herr - lich - keit wird _____ ins Grab, ins Grab ge - sen - - -

Herr - lich - keit wird ins Grab, wird _____ ins _____ Grab _____ ge - sen - -

ge - sen - ket, wird _____ ins _____

Bc c.f.

51

wird _____ ins Grab ge - sen - ket, ins Grab ge

- ket, wird ins Grab ge - sen - ket, ins Gr

ket, wird _____ ins Grab ge - sen - ket, ins ket.

Grab _____ ge - sen - - - sen - ket.

38. Choral

O Je - su

O

und Ruh, ich bit - te dich mit

mein Hül f und Ruh, ich bit - te dich mit

mein Hül f und Ruh, ich mit

du, mein Hül f und R mit

10

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge seh -

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge seh -

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge seh -

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge seh -

19

nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge

nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir seh -

nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir seh -

nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir seh -

39. Chorus

Presto

A - men, a - men,

nen, a - men, a - men,

- men,

- men,

Va I

5

a - men, a - - - men, a - men.

a - - - - men, a - - - men, a - men.

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.

a - - - - men, a - men, a - men.

A - men,

VI

10

A - men, a - - - - men, a - - -

A - men, a - - - men, a - men, a - men,

A - men, a - - - men, a - men, a - - - men, a

a - - - - men. A - men, a - - - - men, a -

Va II

15

men.

men.

men.

A - men, a - - - men, a - men.

A - men, a - - - men, a - men, a - men.

A - men, a - men, a - men a - men a - men.

A - men, a -

Die Reihe „Musikalische Denkmäler“ der Edition Bach-Archiv Leipzig bietet Werke aus Johann Sebastian Bachs Notenbibliothek oder aus seinem unmittelbaren Umfeld in Ausgaben für Wissenschaft und Praxis.

The “Musical Monuments” series of the Edition Bach-Archiv Leipzig presents works from Johann Sebastian Bach’s music library or from his immediate environment in scholarly editions for performance.

Bisher erschienen: / Also available:

Bd. 1 / Vol. 1
Giovanni Pierluigi da Palestrina
Messen und Einzelsätze
aus dem „Missarum liber primus“ (Rom 1591)
eingesetzt von Johann Sebastian Bach
(hrsg. von Barbara Wiermann)
Carus 35.501

